



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CONSEIL DU PERSONNEL

Le Conseil du Personnel s'est réuni le :

JEUDI 10 FEVRIER 1983 à 16h.00.

Son ordre du jour était le suivant :

- . Compte rendu des activités du Comité Exécutif.
- . Indice 1983.
- . Conditions d'emploi au CERN (CEC).
- . Divers.
 - approbation de la date de l'Assemblée Générale annuelle : 20 avril 1983.

CLUB AUTOMOBILE

Au cours de l'Assemblée Générale du Club qui s'est déroulée le mardi 1er février 1983, un nouveau Comité a été élu.

Sa composition est la suivante :

Président : N. BLAZIANU
 Vice-Président : G. PRIMADEI
 Trésoriers : A. MERLINO, H. RAMM
 Secrétaire : R. VALBUENA
 Responsables techniques : A. DELLA VECCHIA
 G. ZANOLIN
 F. CLIFF
 W. MOSER

Nous rappelons que les installations du Club sont réservées uniquement aux membres cotisants et que M. PESANTE, responsable de la station, est présent du lundi au vendredi de 16h.00 à 19h.00 et le samedi de 8h.00 à 13h.00.

CINE CLUB

10-11 février 1983

"LE FAISEUR DE SUISSES" (Die Schweizermacher) de R. Lyssy.

LES FAISEURS DE SUISSES : un pâtissier italien marié avec une suisse, ... un médecin allemand avec sa femme et une danseuse yougoslave ont demandé à obtenir la nationalité Suisse.....

Un film qui a fait beaucoup parler de lui, plein d'humour, à ne pas manquer.

Un des plus gros succès du cinéma Suisse.

HOMMAGE A FRANCOIS SIMON

24-25 février 1983

"CHARLES MORT OU VIF" un des premiers films de Alain Tanner avec François Simon. Prix de la Semaine de la Critique à Cannes en 1969, Grand Prix de Locarno en 1969.

Premier temps : Charles-qui-ne-parle-pas ; il paie de son silence 50 ans de confort suisse.
 Deuxième temps : Charles-qui-parle. Un peu par hasard (mais était-ce un hasard ?) fait ses confessions aux téléspectateurs.
 Troisième temps : Charles-qui-a-parlé, Charles-exorcisé. Charles qui disparaît. Il est irrécupérable. Il faut recourir au détective, à l'avocat, au psychiatre.

CLUBS

CHOEUR ET ORCHESTRE DU CERN

Les répétitions du Choeur pour notre concert d'été viennent de commencer. Nous chanterons une large sélection de musique espagnole.

Si vous aimez la musique, venez y participer !

Toute personnes est la bienvenu (il n'y a pas d'examen de voix).

Les répétitions ont lieu tous les mercredis, dans l'Amphithéâtre (Bât. 500), à 20h.00.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Norman McCubbin (tél. 5924) ou Colin Taylor (tél. 2590).

CERN CHOIR AND ORCHESTRA

Choir rehearsals for our concert in early summer have just started. We will be singing a wide variety of Spanish music.

If you enjoy music, why not come along. Everybody is most welcome (there is no voice test).

Rehearsals are every Wednesday in the Main Auditorium (Bldg. 500) at 20.00 hrs.

For more information, please contact :

- . Norman McCubbin (ext.5924) or
- . Colin Taylor (ext.2590).

SKI CLUB

Cours Jura

Les deux derniers cours Jura auront lieu les samedi 12 et 19 février 1983.

IMPORTANT

Dimanche 27 février 1983

Sortie compensatoire à la Grande Terche, Haute-Savoie, réservée aux élèves des cours Jura Mont-Rond.

Le passage des étoiles pour les enfants aura lieu ce jour-là.

Prix transport + forfait journée :
. Adultes 20.- FS. - Enfants 12.- FS.

Inscriptions à la Permanence, vendredi 11 février de 17h.00 à 18h.00 et jeudi 17 février de 17h.00 à 18h.00.

Dimanche 6 mars 1983 : Journée familiale (concours enfants et adultes).

Samedi 12 mars 1983 : Sortie à Val-Veney.

Vendredi 18 mars 1983 : Grande soirée dansante du 20ème anniversaire du Club.

Dimanche 20 mars 1983 : Avoriaz.

Samedi 26 mars 1983 : Sortie Moniteurs.

Ski de Fond :

Sorties des 12 et 19 février 1983 (en car)

Après les cours de fond, nous organisons 2 sorties d'une journée avec pique-nique à midi. Le départ a lieu à St. Genis, Place du Marché, à 8h.30. Ces sorties s'adressent à tous (pas seulement aux élèves des cours) dans la mesure où ils peuvent faire 30 à 35 kms à ski. Le lieu de ces sorties : Plateau du Retord, Giron... sera fonction des conditions d'enneigement.

Inscriptions à la permanence le vendredi 11 février de 17h.00 à 18h.00, Tél. 3460.

Gymnastique : Les séances se sont terminées le mardi 8 février 1983.

IMPORTANT

A partir du vendredi 18 février 1983, les permanences auront lieu dès 17h.00.

Pour les sorties en car, les inscriptions auront lieu au plus tard le jeudi de 17h.00 à 18h.00, précédant la sortie.

Concours de Ski de Fond du dimanche 6 février 1983 à Lajoux - Le Mannon :

Il fallait être courageux pour participer à ce concours annuel. En effet, les chutes de neige avec bourrasques n'ont pas cessé de toute la journée.

Résultats :

Enfants : Filles nées en 1971 et après

1. JIRDEN Lena en 18'44"
2. BABOULAZ Gaële en 19'42"

Filles nées de 1967 à 1971

1. NEUHOFER Elisabeth en 11'59"
2. BOITEUX Corine en 14'55" - 1ère élève
3. ROUTABOULE Sandrine en 17'22" - 2ème élève

Garçons nés en 1971 et après

1. BUHLER Sylvain en 13'16"
2. BOSCO Christian en 15'28"
3. JIRDEN Linus en 18'48"

Garçons nés de 1967 à 1971

1. DESROZIERES Eric en 11'01" - 1er élève
2. BUHLER Roger en 11'06"
3. ZAPF Stéphane en 11'56"

Dames :

1. NEUHOFER Karine en 27'36" 1ère élève
2. BARTH Monique en 32'14"
3. JIRDEN Ilse en 33'44"

Hommes :

1. CAMAS Jacques en 31'10"
2. NINIKOSKY Tapio en 33'00"
3. BUHLER Rudi en 33'03"

Elèves Dames :

1. GENETET Thérèse en 36'00" -
2. VANNER Raymonde en 37'21"

Elèves Hommes :

1. DEVILLE Thierry en 23'01"
2. NEUHOFER Gunther en 26'15"
3. DEVILLE Daniel en 27'26"

Relais Familial :

1. BULHER en 13'50" - 2. BOITEUX en 14'29"
3. NEUHOFER en 15'38"

Merci à tous et à l'année prochaine.

Les résultats complets sont affichés au Bâtiment Principal.



COURS PHOTO PREVUS POUR 1983

Thème - Séances ()	Cours No.	Date	Prix env.
Cours de photographie élémentaire (5)	1.	Mars	FS. 65.-
La Diapositive (montage audiovisuel) (4)	2.	Avril	FS. 55.-
Prises de vues extérieures (débutants) (3)	3.	Mai/juin	FS. 45.-
Initiation au Laboratoire N/B (3)	4.	Sept.	FS. 70.-
Perfectionnement technique de Labo N/B (5)	5.	Mars	FS. 100.-
Techniques particulières de Labo N/B (3)	6.	sur dem.	FS. 75.-
Traitements et copie de Diapositives (1)	7.	sur dem. Oct/Déc.	FS. 25.-
Initiation au Labo Couleur (2-3)	8.	Avr./Mai	FS. 95.-

Le cours 1. débutera le mercredi 2 mars, 1983 à 18h.00

Le cours 2. aura pour thème : Le CERN, les éventuels participants peuvent déjà mettre sur diapositives (N/B ou couleur) leur "vision" du CERN.

Le cours 5. débutera le jeudi 3 mars 1983.

Le prix des cours LABO comprend produits et papiers.

Programme des cours à demander par courrier interne à R. JACOB/EF en renvoyant le coupon ci-dessous dûment rempli :

NOM, Prénom :

Div. : Tél. :

Désire ☐ programme des cours pour 1983

☐ s'inscrire aux cours Numéros :

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

FOOT-BALL CLUB

ASSEMBLEE GENERALE

Mercredi 2 mars 1983 à 17h.30
(Salle de conférence de la Théorie, Bât.4)

Ordre du jour

- . Rapport du Président.
- . Rapport du Trésorier.
- . Election du nouveau Comité.
- . Divers.

Les personnes qui désirent participer au Championnat CERN 1983 seront les bienvenues.

YACHTING CLUB

Toute personne désireuse d'obtenir le bulletin d'information sur les activités du Yachting Club est priée de bien vouloir remplir et retourner le coupon ci-dessous à Hans TAUREG, Div. EP. Merci.

A : Hans TAUREG, Div. EP

Je désire recevoir le bulletin d'information sur les activités du Yachting Club du CERN.

Nom, Prénom :

Div. : Signature :

POUR INFORMATION

CHORALE MIXTE DE MEYRIN



Aimez-vous Brassens, Brel, Moustaki, Vigneault, Haendel, Rameau ? Les chansons populaires suisses et étrangères, en français et en d'autres langues ?

Voudriez-vous les chanter avec nous ?

Vous pensez peut-être que vous ne savez pas ? Vous ne connaissez pas la musique ?

Ce n'est pas grave ! le principal est d'en avoir envie et d'être de bonne humeur.

La Chorale Mixte de Meyrin se retrouve chaque jeudi (sauf pendant les vacances scolaires), à 20h.30., Aula du Centre médico-social, 4-6, rue des Boudines, à Meyrin.

Pour plus de renseignements : Claude PINAUD, interne 4407, ou à St. Genis Pouilly 42.16.94 ou 42.11.43.